



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
8 February 2007
Russian
Original: English

**Постоянный форум по вопросам
коренных народов**
Шестая сессия
Нью-Йорк, 14–25 мая 2007 года
Пункт 4 предварительной повестки дня*
**Выполнение рекомендаций в отношении
шести мандатных областей работы
Форума и достижения целей в области
развития, сформулированных в Декларации
тысячелетия**

**Доклад Межучрежденческой группы поддержки по
вопросам коренных народов**

**Представленный Международным фондом
сельскохозяйственного развития**

Резюме

Сессия 2006 года Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов, состоявшаяся 15–18 сентября 2006 года в Риме, была проведена Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР). Сессия была посвящена теме «Развитие при сохранении самобытности», которая была разбита на следующие три подтемы: а) земли, территории и природные ресурсы коренных народов; б) коренные народы и технический прогресс/использование результатов технического прогресса; и с) культура и развитие коренных народов. Члены Группы поддержки обменялись информацией и обсудили упомянутые три подтемы в целях содействия рассмотрению специальной темы шестой сессии Форума «Земли, территории и природные ресурсы коренных народов». Участники сессии также ознакомились с достижениями и трудностями в реализации рекомендаций Форума и подробно обсудили перспективы развития сотрудничества между учреждениями Организации Объединенных Наций на уровне стран в контексте достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других процессов в области развития. Бы-

* E/C.19/2007/1.



ли вынесены адресованные главным образом учреждениям рекомендации об оказании страновым и региональным отделениям помощи в решении вопросов коренных народов.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–8	4
II. Рекомендации и предложения	9–39	5
A. Предлагаемые общие направления деятельности	9–19	5
B. Предложения, касающиеся страновых групп Организации Объединенных Наций	20–29	7
C. Договоренности о совместных мероприятиях для Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов	30–39	9
Приложение		
Программа работы сессии		11

I. Введение

1. Сессия 2006 года Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов, состоявшаяся 15–18 сентября 2006 года в Риме, была организована и проведена Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР) в соответствии с установленной в 2002 году практикой поочередного исполнения функций председателя ежегодных сессий Группы поддержки ее членами. Сессия была посвящена теме «развития при сохранении самобытности», которая была разбита на следующие три подтемы:

- а) земли, территории и природные ресурсы коренных народов;
- б) коренные народы и технический прогресс/использование результатов технического прогресса; и
- с) культура и развитие коренных народов.

2. В работе сессии принимали участие представители следующих учреждений системы Организации Объединенных Наций, многосторонних организаций и международных финансовых организаций: Европейского союза, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Межамериканского банка развития, Международной земельной коалиции, Международной организации труда (МОТ), Международной организации по миграции (МОМ), Международного института генетических ресурсов растений, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) и Всемирного банка.

3. На сессии присутствовали также следующие представители Постоянного форума:

- Виктория Таули-Корпус, Председатель
- Отилия Люс де Коти, член
- Ида Николаисен, член
- Майкл Додсон, член.

4. В настоящем докладе освещаются основные рассмотренные вопросы и выработанные участниками договоренности о последующей деятельности. Выработанные договоренности можно разбить на следующие группы:

- а) предлагаемые общие направления деятельности;
- б) предложения, касающиеся страновых групп;
- с) договоренности о совместных мероприятиях.

5. Сессию открыл председатель МФСР Леннарт Баже. На первом заседании сессии присутствовали несколько представителей старшего руководящего звена МФСР (Кевин Кливер, помощник Председателя по вопросам управления

программами; Франг Рой, помощник Председателя по вопросам коренных народов; и Мэтью Уайатт, помощник Председателя по внешним сношениям), которые также активно участвовали в работе некоторых заседаний сессии в качестве сопредседателей.

6. Заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам и Координатор второго Международного десятилетия коренных народов мира Хосе Антонио Окампо обратился к участникам сессии по каналу видеоконференционной связи. Участникам была также предоставлена возможность посетить выставку изделий декоративно-прикладного искусства индийского племени адиваси под названием «Непознанная Индия: искусство и живые традиции», которая была специально организована МФСР в связи с проведением сессии Группы поддержки.

7. В ходе сессии было также проведено заседание группы по информации о текущей работе, касающейся показателей положения коренных народов. Никаких конкретных рекомендаций в этой связи вынесено не было, однако члены Группы поддержки договорились продолжать обмен информацией и приняли решение о том, что секретариат Форума проведет в рамках работы шестой сессии Форума параллельное мероприятие, посвященное данному вопросу.

8. Члены Группы поддержки выразили МФСР признательность за обстоятельное и высококачественное проведение сессии, а также за ее эффективную и удобную организацию.

II. Рекомендации и предложения

A. Предлагаемые общие направления деятельности

9. Было принято решение о том, что члены Группы поддержки проведут обзор своих стратегий и других инструментов, касающихся коренных народов, с учетом основных положений Декларации о правах коренных народов, принятой Советом по правам человека в июне 2006 года, для обеспечения того, чтобы все стратегии, программы, проекты, другие инструменты и направления деятельности, включая использование подхода к развитию, основанного на учете прав человека, отвечали положениям Декларации.

10. При обсуждении темы «развития при сохранении самобытности» в контексте Декларации о правах коренных народов и других соответствующих международных документов все члены Группы поддержки решительно высказались за то, что культура должна лежать в основе любого имеющего смысл для коренных народов подхода к развитию. Кроме того, все члены признали основополагающее значение языка и важность передачи знаний от поколения к поколению в процессе сохранения богатого культурного многообразия. В этой связи всем многосторонним и двусторонним учреждениям, по мнению участников, необходимо уделять внимание процессам на местном уровне и в первую очередь старшему и подрастающему поколениям коренных народов.

11. Исходя из этого было принято решение:

а) об организации просвещения сотрудников организаций-членов Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов по вопро-

су о необходимости применения в их работе с коренными народами принципов культурного разнообразия, как об этом говорится во Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии (2001 года) и соответствующих конвенциях¹;

b) об изучении возможности использования существующих механизмов, подходов и инструментов, разработанных различными учреждениями (в том числе ЮНЕСКО, ЮНФПА и ЮНИСЕФ), для учета принципов культурного разнообразия в стратегиях и программах, с особым упором на их увязку с положениями Декларации о правах коренных народов и других соответствующих международных документов. ЮНЕСКО и ЮНФПА было предложено продолжить работу в сотрудничестве с заинтересованными членами.

12. При рассмотрении вопроса о системах знаний и традиционных промыслах коренных народов было указано, что промысел в первую очередь связан с тем, каким образом социальные группы создают для себя материальные объекты собственной культуры и получают представление об окружающем мире. Исходя из этого было принято решение о том, что:

a) системы знаний коренных народов и соответствующие местные процессы имеют решающее значение для развития традиционных промыслов. Необходимо добиваться более глубокого понимания способов их организации, знаний знатоков из числа представителей коренных народов и необходимости углублять осознание представителями коренных народов важности собственных накопленных знаний и опыта;

b) необходимо определить пути возможного использования технологий для охраны и развития самобытности коренных народов.

13. Было также принято решение о том, что соответствующим многосторонним учреждениям, таким, как Межамериканский банк развития, ФАО, МФСР и Всемирный банк, необходимо предложить Консультативной группе по международным исследованиям в области сельского хозяйства наладить взаимодействие с Постоянным форумом, с тем чтобы обеспечить учет в ее деятельности по разработке технологий особых потребностей коренных народов. В этой связи МФСР было предложено:

a) возглавить этот процесс и заручиться помощью ФАО во включении данного вопроса в повестку дня Глобального форума по исследованиям в области сельского хозяйства и обеспечении того, чтобы Постоянному форуму было предложено принимать участие в работе их сессий;

b) обеспечить создание небольшой рабочей группы в составе представителей международных финансовых учреждений для проведения анализа исследовательских программ Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства на предмет их релевантности для систем знаний и традиционных промыслов коренных народов в целях определения возможностей для взаимодействия в этой области;

¹ Прежде всего в Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения (2005 года), Конвенции об охране нематериального культурного наследия (2003 года) и Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 года).

с) вместе со Всемирным банком и заинтересованными членами Консультативной группы и в сотрудничестве с Постоянным форумом организовать в период работы шестой сессии Форума параллельное мероприятие, посвященное техническому прогрессу и коренным народам.

14. Участникам сессии была представлена краткая информация о некоторых интересных инициативах ЮНИСЕФ, ЮНЕСКО, ПРООН и других организаций в области использования информационно-коммуникационных технологий. Было также отмечено, что необходимо активизировать усилия для обмена опытом применительно к инициативам в области информационно-коммуникационных технологий.

15. Группа поддержки рекомендовала, чтобы соответствующие учреждения во взаимодействии с организациями коренных народов использовали коммуникационные технологии в своих программах, особенно в области образования и связи, для содействия передаче знаний и особенно для расширения возможностей молодого поколения коренных народов.

16. Группа поддержки также рекомендовала, чтобы члены Группы выявляли успешные методы, с помощью которых правительства обеспечили создание благоприятных условий для решения вопросов коренных народов, обменивались информацией о таких методах и представляли соответствующие отчеты Постоянному форуму, с тем чтобы он мог использовать эти методы в своей информационно-пропагандистской работе.

17. К членам Группы поддержки был обращен настоятельный призыв поощрять деятельность молодых предпринимателей из числа коренного населения на страновом уровне в интересах содействия развитию предпринимательства коренных народов и более широкого распространения позитивного опыта.

18. Участники сессии отметили, что в ходе деятельности в области развития, в том числе осуществляемой многосторонними и двусторонними учреждениями, коренные народы иногда непреднамеренно лишаются своих земель и территорий. Каждому члену следует наладить контроль за осуществляемой им деятельностью для предотвращения подобных ситуаций. Группа поддержки предложила, чтобы члены рассмотрели этот вопрос вместе с их соответствующими национальными группами.

19. Была признана необходимость подготовки информационной записки для сотрудников организаций — членов Группы поддержки по вопросу о взаимосвязи между охраной и поощрением культурного разнообразия и охраной и поощрением прав и достоинства коренных народов. ЮНЕСКО было предложено осуществлять координацию этой инициативы.

В. Предложения, касающиеся страновых групп Организации Объединенных Наций

20. На сессии было решительно рекомендовано разработать на страновом уровне механизмы для повышения чувства причастности коренных народов к деятельности межправительственных организаций и обеспечения их полного участия в мероприятиях, затрагивающих их интересы.

21. Члены Группы поддержки отметили экспериментальный проект, осуществляемый в Эквадоре, Боливии, Гватемале и Кении в качестве составной части совместной программы ПРООН/УВКПЧ в области укрепления прав человека, который направлен на создание на страновом уровне механизма обеспечения участия коренного населения в планировании страновых программ Организации Объединенных Наций. Было предложено активизировать усилия для создания аналогичных механизмов в интересах развития диалога и обеспечения участия коренных народов в деятельности, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями и директивными органами других многосторонних учреждений, и в разработке, осуществлении и оценке программ и проектов, затрагивающих их интересы. Такие механизмы позволят коренным народам участвовать в подготовке общего анализа по стране и в реализации Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, выполнении положений документов о стратегии сокращения масштабов нищеты, реализации инициатив по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также в выполнении Программы действий второго Международного десятилетия коренных народов мира.

22. В страновых и региональных отделениях большинства межправительственных учреждений, как правило, нет сотрудников из числа представителей коренных народов. Налицо необходимость изыскать пути организации более гибких процессов найма для поощрения и обеспечения более широкого представительства специалистов из представителей коренных народов в кадровом составе соответствующих страновых и региональных отделений.

23. Точно так же налицо необходимость информирования сотрудников страновых и региональных групп межправительственных учреждений о приоритетах, проблемах и культурах коренных народов и организации для них подготовки по вопросам существующих международных и региональных стандартов, стратегий и рекомендаций Постоянного форума. Необходимо поощрять советников по правам человека шире учитывать вопросы коренных народов в их деятельности.

24. Члены Группы поддержки и государства — члены Постоянного форума должны откликнуться на призыв коренных народов наладить диалог с межправительственными организациями по ключевым вопросам, затрагивающим их интересы. Становые группы Организации Объединенных Наций призваны поддержать эти усилия.

25. Необходимо поощрять такие методы подготовки по вопросам прав человека, которые учитывают культурные особенности, прежде всего посредством анализа того, насколько адекватно соображения культурного разнообразия учитываются в материалах, модулях и процессах обучения персонала по вопросам прав человека.

26. Материалы для инструктажа новых сотрудников межправительственных организаций должны содержать информацию о культуре и языках коренных народов.

27. К членам Группы поддержки был обращен настоятельный призыв, используя опыт реализации программ предоставления стипендий представителям коренных народов, накопленный УВКПЧ, МОТ, ЮНЕСКО, ВОИС, ЮНИТАР и

другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, развивать и расширять подготовку представителей коренных народов для ознакомления их с соответствующими международными и региональными стандартами, стратегиями и программами. Цель такой подготовки заключается в том, чтобы дать представителям коренных народов навыки и знания, которые позволят им более эффективно участвовать в работе межправительственных организаций, и в том, чтобы дать сотрудникам этих организаций возможность непосредственного общения с представителями коренных народов и ознакомления с их взглядами.

28. Группа поддержки рекомендует Постоянному форуму наладить со Всемирной продовольственной программой (ВПП) диалог, касающийся социально-культурных аспектов производства, распределения и потребления продовольствия, а также по вопросу о влиянии продовольственной помощи на продовольственную безопасность общин коренных народов и возможности их развития при сохранении самобытности.

29. Группа поддержки также рекомендует Постоянному форуму вместе с Департаментом операций по поддержанию мира изучить вопрос о том, каким образом можно использовать возможности миротворческих миссий и операций для поощрения и защиты прав и культурной самобытности коренных народов.

С. Договоренности о совместных мероприятиях для Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов

30. Группа поддержки принимает решение о проведении, в качестве исключения, заседания для рассмотрения надлежащих путей поощрения, распространения и выполнения Декларации о правах коренных народов после ее утверждения Генеральной Ассамблеей. Предлагалось, чтобы УВКПЧ и МОТ организовали такое заседание до начала шестой сессии Постоянного форума в случае проведения подобного заседания Группы поддержки.

31. Группа поддержки настоятельно предлагает своим членам собирать информацию о различных стратегиях, конвенциях, декларациях и других документах соответствующих организаций по вопросу о землях, ресурсах и территориях для выявления общих элементов и возможных пробелов. Такая информация должна включать информацию о выполнении различными органами соответствующих положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов даже в отсутствие формально принятого решения об этом. Группа поддержки подготовит аналитический документ и представит его Постоянному форуму на сессии в мае 2007 года. МОТ поручено осуществлять координацию этой деятельности.

32. Членам Группы поддержки было предложено составить перечень их собственных программ и проектов, касающихся земель, территорий и ресурсов, в целях выявления совпадений для создания синергического эффекта в рамках совместной выработки политики.

33. ЮНЕСКО и секретариату Постоянного форума было предложено наладить взаимодействие для создания небольшой рабочей группы в составе заинтересованных членов Группы поддержки для подготовки документа по концеп-

ции «развития при сохранении самобытности коренных народов» на основе положений Декларации о правах коренных народов, Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии, Программы действий второго Международного десятилетия коренных народов мира и рекомендаций Постоянного форума.

34. Межамериканскому банку развития, ЮНЕСКО, ПРООН и МФСР было предложено изучить идею оценки деятельности по картированию районов распространения самобытных культур при содействии со стороны Группы поддержки для распространения извлеченных уроков, выявления пробелов и предотвращения дублирования усилий в разработке методологий. Данная деятельность будет включать непрерывную оценку с критическим анализом рисков и возможностей с точки зрения общин коренных народов.

35. Членам Группы поддержки было предложено продолжать поддерживать разработку комплектов учебных материалов для целей информирования сотрудников организаций системы Организации Объединенных Наций, многосторонних организаций и международных финансовых учреждений, прежде всего на уровне стран.

36. Членам Группы поддержки было предложено действовать более инициативно в объединении и изыскании средств для финансирования программ, касающихся коренных народов. Так, например, МФСР мог бы изучить вопрос о том, каким образом члены Группы поддержки могли бы эффективно содействовать реализации новаторского потенциала коренных народов в рамках его инициативы внедрения инноваций.

37. Членам Группы поддержки необходимо изучить пути развития практики поездок представителей коренных народов по обмену для ознакомления с другими успешными инициативами. Следует поощрять идеи о возможностях обмена, и координировать деятельность в этом направлении будет МФСР.

38. Группа поддержки приветствовала решение Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГОООНВР), принятое на ее заседании в июле 2006 года, в котором членам Группы было предложено оказывать поддержку и предоставлять консультативную помощь в вопросах учета и интеграции проблем коренных народов в оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, и приняла решение осуществлять эту работу в консультации с Группой по программе ГОООНВР. Координировать данный процесс будет секретариат Постоянного форума. МОТ было предложено подготовить проект пересмотренного круга ведения Группы поддержки, который будет также включать предложения в отношении приглашения отдельных организаций гражданского общества для участия в соответствующих заседаниях Группы. Критерии отбора таких организаций будут разработаны позднее.

39. Группа поддержки рекомендовала провести свою сессию 2007 года в Монреале, Канада, в штаб-квартире секретариата Конвенции о биологическом разнообразии.

Приложение

Программа работы сессии

Пятница, 15 сентября 2006 года

Открытие сессии

Председатель: Франг Рой, Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР)

- Приветственное послание Председателя МФСР Леннарта Баже
- Вступительное заявление Председателя Постоянного форума по вопросам коренных народов Вики Таули-Корпус
- Вступительное заявление руководителя секретариата Постоянного форума по вопросам коренных народов Елизаветы Стаматопулу

Первое заседание: культура и развитие коренных народов

Сопредседатели: Сюзанна Шнuttген, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)
 Анна-Люсия д'Эмилио, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)

Презентация документов, подготовленных учреждениями

- “Cultura y pueblos indígenas” («Культура и коренные народы»), Роберто Хаудри де Суси, руководитель страновой программы, Отдел Латинской Америки и Карибского бассейна, МФСР
- “Development with identity — indigenous culture: UNESCO’s experience and good practices” («Развитие при сохранении самобытности — самобытная культура: опыт и передовая практика ЮНЕСКО»), Сюзанна Шнuttген, специалист по программе, секция плюрализма и межкультурного диалога, ЮНЕСКО
- “Towards a holistic approach to culturally sensitive development” («Выработка целостного подхода к развитию с учетом культурных особенностей»), Анна-Люсия д'Эмилио, специалист по программе, Секция плюрализма и межкультурного диалога, ЮНИСЕФ, Венесуэла
- “Cultural approaches to reproductive rights of indigenous peoples” («Культурные подходы к репродуктивным правам коренных народов»), Лус Анжела Мелу, советник по правам человека, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА)

— Обсуждение

— Подведение итогов и определение областей для дальнейшего углубленного обсуждения, Роберто Хаудри де Суси, руководитель страновой программы, Отдел Латинской Америки и Карибского бассейна, МФСР

Ли Свепстон, старший советник по правам человека, Сектор стандартов и основополагающих принципов и прав, Международная организация труда (МОТ)

Второе заседание: земли, территории и природные ресурсы коренных народов

Сопредседатели: Мэттью Уайат, помощник Председателя, Департамент внешних сношений, МФСР
Энн Дэрыюттер, руководитель группы коренных народов и общинного развития, Межамериканский банк развития

Презентация документов, подготовленных учреждениями

- “Indigenous territories: challenges for consolidation and sustainable development with identity” («Территории коренных народов: проблемы консолидации и устойчивого развития при сохранении самобытности»), Энн Дэрыюттер, Межамериканский банк развития
- “Working at the boundaries: the International Land Coalition’s engagement with the land rights of indigenous peoples and their neighbours” («Проблемы размежевания: деятельность Международной земельной коалиции по обеспечению земельных прав коренных народов и их соседей»), Брюс Мур, директор, Международная земельная коалиция
- “Land rights of indigenous and tribal peoples — recent development in ILO supervision” («Земельные права коренных народов и племен — последние события в надзорной деятельности МОТ»), Свепстон, МОТ
- “Indigenous lands, territories and resources: the UNITAR training programme on conflict prevention and peacebuilding” («Земли, территории и ресурсы коренных народов: учебная программа ЮНИТАР по предотвращению конфликтов и миростроительству»), Триша Риеди, старший координатор, Программа миростроительства и превентивной дипломатии, ЮНИТАР
- “Indigenous lands, territories and resources: the role of the Declaration” («Земли, территории и ресурсы коренных народов: роль Декларации»), Джулиан Бергер, координатор, Группа коренных народов и меньшинств, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ)
- “Lands, territories and resources: UNDP experiences from the Asia-Pacific” («Земли, территории и ресурсы: опыт деятельности ПРООН в Азиатско-Тихоокеанском регионе»), Чандра Рой, региональный координатор, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)

– Обсуждение

- Подведение итогов и определение областей для дальнейшего углубленного обсуждения, Мохамед Мансури, руководитель страновой программы, Отдел Западной и Центральной Африки, МФСР; и Джулиан Бергер, УВКПЧ
- Послание заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам Хосе Антонио Окампо (по каналу видеоконференционной связи)

Третье заседание: коренные народы и технический прогресс/использование результатов технического прогресса

Сопредседатели: Кевин Кливер, помощник Председателя, Департамент управления программами, МФСР
Ли Свепстон, МОТ

Презентация документов, подготовленных учреждениями

- “Globally important agricultural heritage systems: extent, significance and implications for development” («Системы сельскохозяйственного наследия мирового значения: масштабы, значимость и последствия для развития»), Томас Прайс, старший сотрудник по программам и координатор по вопросам коренных народов; и Мэри-Джейн Делакурс, консультант, Программа систем сельскохозяйственного наследия мирового значения, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)
 - “What’s so smart about technology?” («Что разумного в технологиях?»), Рудольф Клеверинга, технический советник, Отдел технических консультаций, МФСР
 - “Developing and enhancing bio-intensive technology by indigenous peoples and traditional communities” («Разработка и развитие биоинтенсивных технологий коренными народами и традиционными общинами»), Пабло Эйсагир, старший научный сотрудник, Программа диверсификации источников средств к существованию, Международный институт генетических ресурсов растений
- Обсуждение
- Подведение итогов и определение областей для дальнейшего углубленного обсуждения, Алессандро Мескинелли, научный аналитик, Отдел технических консультаций, МФСР; и Томас Прайс, Международный институт генетических ресурсов растений
- Завершение первого дня работы, Исабель Лаваденс, директор, Отдел Америки и Карибского бассейна, МФСР

Суббота, 16 сентября 2006 года

Первое заседание: углубленное обсуждение темы 1: земли, территории и природные ресурсы коренных народов и предложения в отношении последующей деятельности учреждений

- Сопредседатели: Ида Агнес Николаисен, член Постоянного форума по вопросам коренных народов
Навин Рай, ведущий специалист по вопросам социального развития и координатор по вопросам коренных народов, Всемирный банк
- Резюме рекомендаций Постоянного форума по теме 1: земли, территории и природные ресурсы коренных народов; Елизавета Стаматопулу
- Презентация по теме «Земли, территории и ресурсы коренных народов: задачи в свете Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов», Виктория Таули-Корпус

- Отзывы членов Постоянного форума о первом дне презентаций по теме 1: земли, территории и ресурсы коренных народов
- Обсуждение
- Подведение итогов первого заседания сопредседателями

Второе заседание: углубленное обсуждение темы 2: коренные народы и технический прогресс/использование результатов технического прогресса и предложения в отношении последующей деятельности учреждений

Сопредседатели: Майкл Додсон, член Постоянного форума (Австралия)
Саймон Легран, Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС)

- Презентация по теме «Коренные народы и технический прогресс в Азиатско-Тихоокеанском регионе», Ганеш Тапа, региональный экономист, Отдел Азии и Тихого океана, МФСР
- Резюме рекомендаций Постоянного форума по теме 2: коренные народы и технический прогресс/использование результатов технического прогресса; Елизавета Стаматопулу
- Отзывы членов Постоянного форума о первом дне презентаций по теме 2: коренные народы и технический прогресс/использование результатов технического прогресса
- Обсуждение
- Подведение итогов сопредседателями

Воскресенье, 17 сентября 2006 года

Первое заседание: углубленное обсуждение темы 3: культура и развитие коренных народов и предложения в отношении дальнейшей деятельности учреждений

Сопредседатели: Отилия Люкс де Коти, член Постоянного форума (Гватемала)
Сюзанна Шнюттген, ЮНЕСКО

- Резюме рекомендаций Постоянного форума по теме 3: культура коренных народов; Елизавета Стаматопулу
- Отзывы членов Постоянного форума о первом дне презентаций по теме 3: культура коренных народов
- Обсуждение
- Подведение итогов заседания сопредседателями
- Подведение итогов углубленного обсуждения по теме 3, Франг Рой

Второе заседание: последующая деятельность по трем темам и создание партнерств в целях реализации

Сопредседатели: Виктория Таули-Корпус
Анна-Люсия д'Эмилио

- Обсуждение вопроса о последующей деятельности по трем темам и создании партнерств в целях реализации

Третье заседание: групповое обсуждение вопроса об обмене информацией о текущей работе, касающейся конкретных показателей положения коренных народов

Сопредседатели: Кэролайн Хайдер, заместитель директора, Управление оценки, МФСР
Ив Краули, старший сотрудник, ФАО

- Презентация по теме «Культурные показатели продовольственных и агро-экологических систем коренных народов», Ив Краули, старший сотрудник, ФАО
- Обсуждение и подведение итогов

Понедельник, 18 сентября 2006 года

Первое заседание: Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов: внутренние вопросы

Сопредседатели: Франг Рой
Джулиан Бергер

- Открытая дискуссия

Предлагаемые темы для обсуждения

- Что мы можем сделать для поддержки друг друга в реализации Программы действий второго Десятилетия коренных народов мира, учитывая сравнительные преимущества каждого учреждения?
- Есть ли возможность расширения состава Группы поддержки для привлечения отдельных организаций гражданского общества?
- Следует ли превратить Группу поддержки в рабочую группу для осуществления задач, определенных Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития в плане интеграции вопросов коренных народов в деятельность на региональном и страновом уровнях? Каков будет порядок ее функционирования в том случае, если это следует сделать?
- Обмен информацией и контроль выполнения рекомендаций, вынесенных Межучрежденческой группой поддержки на ее сессии 2005 года (E/C.19/2006/6, пункты 13, 21, 30, 34 и 41).